

Le Provinois

#219 - NOVEMBRE 2023

www.mairie-provins.fr

P.4

La fête de
la Niflette



P.5

La Course
des Remparts



P.6

La Provinoise
Octobre Rose



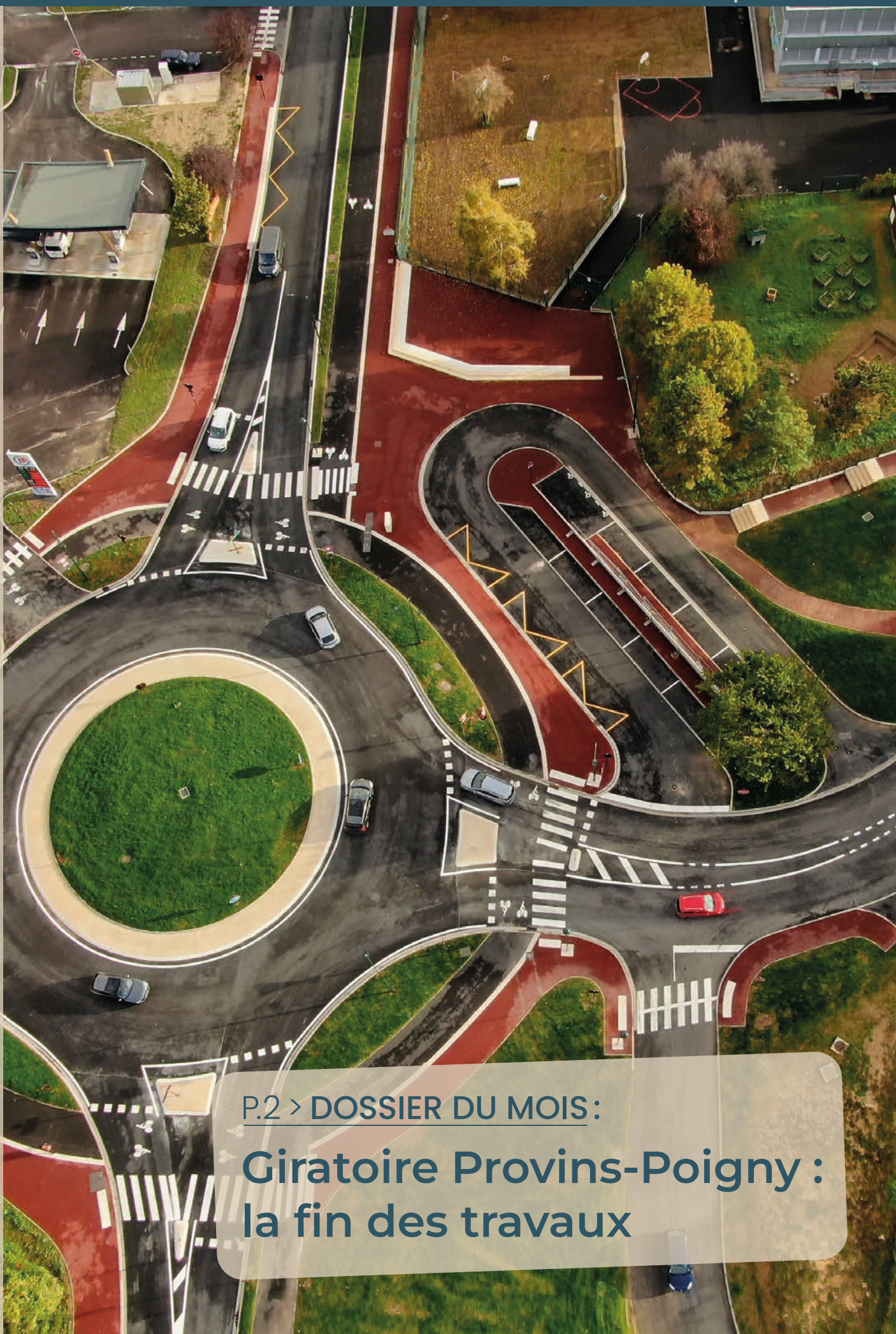
P.7

20^e Forum
Neutralité Carbone



P.2 > DOSSIER DU MOIS :

Giratoire Provins-Poigny :
la fin des travaux



Giratoire Provins-Poigny : la fin des travaux

De nombreux chantiers se succèdent sur la Commune, l'un des principaux d'entre eux s'est achevé après 8 mois de travaux et 2 millions d'euros d'investissement : le giratoire entre Provins et Poigny, aux abords du collège Jules Verne.

Le franchissement du carrefour aux heures de pointe du matin et du soir était difficile compte tenu du trafic observé sur les RD1e et RD1f et la proximité de la zone d'activités commerciales. Ces difficultés de franchissement et d'insertion rendaient le carrefour potentiellement dangereux.

Le Département de Seine-et-Marne a décidé, en partenariat avec la Communauté de Communes du Provenois et les deux communes de Provins et de Poigny, de réaménager cet espace afin de le rendre plus sécurisant et plus lisible compte tenu de son rôle multifonctionnel, et au caractère multimodal des transports qu'il génère au quotidien.

Les objectifs visés par cet aménagement étaient de :

- **simplifier le fonctionnement du carrefour** et améliorer sa lisibilité,

- **sécuriser les échanges routiers** entre les RD1e, RD1f et la voirie communale,
- prendre en compte le déplacement de la station-service du centre commercial Leclerc à proximité immédiate du carrefour,
- **sécuriser et améliorer les déplacements des piétons et des cyclistes** en assurant la continuité avec les aménagements cyclables existants,
- **réaménager la gare routière et les abords du collège Jules Verne** en sécurisant les cheminements et l'accès aux quais,
- **réorganiser le stationnement** aux abords du collège, offrir un nombre plus important de places de stationnement et **garantir un traitement paysager qualitatif pour l'entrée de ville.**

Novembre marque la fin du chantier, pour une livraison initialement prévue pour fin décembre 2023. Ce nouvel aménagement permet de sécuriser les abords du



collège Jules Verne en créant **une gare routière** limitant les traversées de route par les collégiens. Le trafic des voitures et des autobus se fluidifie, la cohabitation avec les piétons est plus sereine. Il est important que chacun veille au respect de son espace.

Ce chantier sera inauguré le 15 novembre prochain.



Les autres travaux



› Passerelle du Boulevard d'Aligre

Le Boulevard d'Aligre a retrouvé une passerelle flambant neuve. Avec l'intervention d'un ferronnier, M. Chapotot et les services techniques de la Ville, le pont est enfin prêt à retrouver ses fonctions en toute sécurité.

Coût: 30 000 € HT

› Aire de Jeux Place du Pré Botin

L'aire de jeux existante d'une surface de 300 m², rue du Pré Botin rencontre une fréquentation importante par les enfants du quartier. La ville de Provins a décidé de l'agrandir et de mettre en place **3 nouveaux jeux**. Les travaux de terrassement et de clôture sont réalisés par les services techniques de la ville et la mise en place des jeux par une entreprise extérieure

Coût: 9 500 € HT



› Trottoirs Rue des Prés de la Comtesse

À proximité du nouveau giratoire, la rue des Prés de la Comtesse a connu une réfection de ses trottoirs.

Coût: 25 000 € HT

Les travaux à venir

› Trottoirs Chemin de Fleigny

À partir de la mi-novembre, réfection des trottoirs du haut du chemin de Fleigny jusqu'aux Warnery.



La fête de la Niflette

ÎLE-DE-FRANCE PROVINS SEINE-ET-MARNE

Fête de la Niflette

Le 11 novembre 2023

Animations famille : "L'ACCROTOUR" et "ACCROVOILE" Grimpez une tour médiévale ou le mât d'un voilier !

5^{ème} édition

Animations Place Saint-Ayoul de 9h30 à 18h ! Village de la niflette, Ateliers et démonstrations, Animations ludiques : Accrovoile & Accrotour, Marché gourmand...

Tél. : 01 64 60 26 26 www.provins.net Provins Tourisme

Pour la petite histoire...

La niflette est une spécialité pâtissière originaire de la ville de Provins. Vendues à la douzaine, ces petites pâtisseries à base de pâte feuilletée présentent une voluptueuse crème pâtissière subtilement aromatisée à la fleur d'oranger. Nul besoin d'en dire plus pour fondre sous cet entremet gourmand à souhait...

L'origine de la niflette remonterait jusqu'au Moyen Âge et à la fête de la Toussaint. On dit qu'elles étaient distribuées aux orphelins à la sortie des cimetières ; niflette trouvant son origine dans l'injonction latine « Ne flete ! », c'est-à-dire, « ne pleure pas ».

Aujourd'hui, les pâtisseries de Provins maintiennent la tradition et proposent toujours des niflettes à leur clientèle à la Toussaint.

Programme

TOUT AU LONG DE LA JOURNÉE

DE 9H30 À 18H00 SUR LA PLACE SAINT-AYOUL :

- **Village de la niflette** - ateliers et démonstrations en continu par les boulangers provinois, avec le concours de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat Île-de-France - Seine-et-Marne. Tous les enfants pourront confectionner une niflette.
- **Marché gourmand** avec de nombreux exposants proposant des produits du terroir.
- Ambiance jazz avec SAN'SO Quartet et Gilles Ribet washing machine.

9h30 à 18h00 : encore plus d'animations pour toute la famille : l'Accrotour et l'Accrovoile

Partez à l'assaut...

Plaisir habituellement réservé aux acteurs de cinéma ou aux cascadeurs de films de cape et d'épée, l'Accrotour permet aux enfants (à partir de 5 ans) et à un large public de réaliser un rêve : s'initier à la grimpe sur les murs d'une tour médiévale de 11 m de haut !

Animation gratuite de 9h30 à 18h00.

...ou à l'abordage !

Monter dans la mâture fait partie de l'activité des marins depuis la nuit des temps. Plaisir habituellement réservé aux équipages des Grands Voiliers, l'Accrovoile permet aux enfants (à partir de 5 ans) et à un large public de s'initier à la grimpe dans les mâts en toute sécurité !

Animation gratuite de 9h30 à 18h00.

La recette de la Niflette

Pour une vingtaine de niflettes :

2 pâtes feuilletées maison ou achetées (mais pur beurre dans ce dernier cas)

1/2 litre de lait entier

75 g de sucre glace

6 jaunes d'œufs

10 g de farine

40 g de poudre à flan

2 cuillères à soupe d'eau de fleur d'oranger

40 g de beurre fondu

Pour le dorage :

1 jaune d'œuf

1 cuillère à café d'eau

- Préchauffez votre four à 180°C (thermostat 6).
- Préparez la crème pâtissière : dans un saladier, battez les 2 jaunes d'œufs avec le sucre. Ajoutez la farine et le lait progressivement.
- Versez dans une casserole et faites épaissir à feu doux sans cesser de remuer. Dès que la crème commence à frémir, retirez du feu et laissez refroidir.
- Déroulez les pâtes et à l'aide d'un petit verre type liqueur découpez des ronds.
- Sur un papier sulfurisé, mettez 2 disques l'un sur l'autre et pressez au centre pour former un creux. Badigeonnez de jaune d'œuf et déposez une cuillère à café de crème pâtissière.
- Renouvelez l'opération et enfournez les niflettes pendant environ 15 minutes.



Le Beaujolais se fête !

Les commerçants provinois vous proposent un moment convivial sous la Halle du Minage.

Participez à la **1ère édition** de la fête du Beaujolais Nouveau organisée sous la halle du marché par l'Union des Commerçants de Provins le **jeudi 16 novembre 2023 de 18h30 à 23h00**.

Une dégustation de beaujolais ainsi qu'une restauration sur place dans une ambiance musicale menée par le groupe Midnight Song vous attendent sur place.

Les commerçants provinois: Au goût du monde, Au temps des fleurs, Bleu Pivoine, Breth's, Dominique Gauffillier, La cave, La cave à fromages, La coupette et les Bristrophiles mettront tout en œuvre pour vous faire passer une soirée agréable et festive.



LE FIL DU TEMPS

Fripierie solidaire
37 Rue Victor Arnoul

Jeu concours Provins Commerces

Grâce à votre application Provins Commerces, tous vos achats vous permettront de tenter votre chance pour remporter l'un des 200 E-chèques cadeaux de 5€ à valoir chez les commerçants participants.

N'attendez plus avant de télécharger l'application (OS et Android) si ce n'est pas déjà fait! Et rendez-vous chez vos commerçants du Centre Ville.

Insta & FB: UCP Provins

DU 18 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE 2023

JEU CONOURS
OPÉRATION
Tickets à gratter

1000€
DE E-CHEQUES CADEAUX À GAGNER

TÉLÉCHARGEZ
L'APPLICATION



LOT: 200 E-CHEQUES CADEAUX DE 5€ À VALOIR CHEZ LES COMMERCANTS PARTICIPANTS

Bons de Noël 2023

Ville de Provins



Si vous avez plus de 70 ans, que vous êtes Provinois et non-imposable, la Ville de Provins vous offre à l'occasion des fêtes de Noël, **deux bons d'achat** d'une valeur de 13 € chacun, valables chez certains commerçants de Provins.

À retirer du 14 novembre au 12 décembre,
TOUS LES MARDIS APRÈS-MIDI
de 14H à 17H

📍 Centre Communal d'Action Sociale
7, cour des Bénédictins
Tél. : 01 60 67 01 57

Se munir d'une pièce d'identité
et de l'avis de non-imposition reçu en 2023.

Exercice de sûreté nucléaire Réunion d'information

Un exercice national de sûreté nucléaire et de sécurité civile sera organisé les **23 et 24 novembre** prochains en lien avec le centre nucléaire de production d'électricité (CNPE) de Nogent-sur-Seine.

Cet exercice, qui s'articule autour de la simulation d'un accident nucléaire, permet, d'une part, aux services de sécurité (civile, nucléaire) et de secours, de s'entraîner, d'autre part, de sensibiliser la population aux conduites à tenir dans le cadre de la survenue d'un incident réel.

Cet exercice de sûreté nucléaire et sécurité civile a pour objectif de tester les dispositifs d'alerte et l'organisation de crise qui seraient déployés par les services de l'État, le CNPE et les services nationaux de l'IRSN et l'ASN afin d'assurer la protection de la population en cas d'accident nucléaire.

La première journée de cet exercice sera consacrée à la concertation entre les acteurs et la prise de décision à partir d'un scénario technique. La seconde journée donnera lieu à un déploiement d'ateliers sur le terrain.

Une réunion publique d'informations se déroulera:

Le lundi 6 novembre à 18h00
Salle Agora Michel Baroin,
Avenue Saint Roch
10400 Nogent-sur-Seine

#SANTÉ

Octobre Rose

Le dimanche 15 octobre a eu lieu la 3^e édition de « La Provinoise », rassemblement en faveur de la ligue contre le cancer du sein dans le cadre d'octobre rose, avec cette année une nouvelle activité proposée par ASSUPRO : des baptêmes de plongée.

1450 participants étaient présents pour la course et la marche de 5km, organisée par l'association **La Provinoise**, présidée par Sébastien Lattanzio. L'objectif, cette année, était de battre le record de dons de l'année précédente, qui était de 14000€. C'est un succès, car l'ensemble de l'événement a permis de **récolter 19 000€**.

Lors du parcours, les participants ont pu découvrir le travail photographique de 3 photographes bénévoles, rendant hommage à des personnes touchées par le cancer, avec des portraits poignants et inspirants. Nous avons pu également découvrir le recueil de témoignages « **Les carnets de Rose** » présenté par l'auteur

Sérèna Davis, qui regroupe un ensemble de témoignages de personnes touchées par le cancer.

Entouré de 40 bénévoles, Sébastien Lattanzio a reçu le Trophée du Bénévolat de la part du Comité Départemental des Médailles de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement associatif, représenté par Dominique Lanaud, trésorier du Comité Seine et Marnais.

L'organisation se sent prête à relever le défi de voir encore plus grand pour l'année prochaine, et lance déjà un **appel aux participants pour l'année 2024**.



Des baptêmes de plongée par ASSUPRO



Au Centre Aquatique du Provinois, l'association de plongée **ASSUPRO** a permis le baptême de plongée de 21 personnes. Une animation qui a suscité l'intérêt pour cette discipline, et fera sans doute encore de nombreux baptêmes de plongée l'an prochain.



La course des Remparts

La 44^e édition de la célèbre Course des remparts a eu lieu le 1^{er} octobre. Elle a été le théâtre d'un formidable élan de solidarité.

Le temps magnifique a participé à la réussite de cette course emblématique de la ville, mais le vif succès est sans aucun doute à attribuer aux nombreux partenaires locaux et à la mobilisation de **130 bénévoles** indispensables à la sécurisation et l'organisation de la course.

Pas moins de **980 inscrits** au petit matin du 1^{er} octobre. Des concurrents venus de toutes les régions de France, plus de 30 départements représentés.

C'est la petite course, qui a rencontré le plus grand succès avec sur la ligne de départ, plus de 100 coureurs en plus qu'en 2022. Une épreuve très prisée par les sportifs locaux, qui permet à tous de se lancer un défi en parcourant la cité médiévale. L'âge des participants allait de 15 (âge minimum autorisé par la FFA) à 82 ans. Si les premiers des 2 épreuves sont capables de réaliser une moyenne de 18km/heure, ceux qui précèdent le vélo de fin de course mettent 3 fois plus de temps.

Afin de sensibiliser au **Syndrome de Dravet**, **25 pompiers de la caserne de Provins** ont prouvé encore une fois qu'ils avaient du cœur. Après quelques aménagements sur leur dévidoir, Maxime, 18 ans et épileptique, confortablement installé tout au long des six kilomètres de course, a vécu un moment inoubliable.



Le rendez-vous pour l'édition prochaine est déjà fixé au **6 octobre 2024**.

<http://www.coursedesremparts.fr/>

Le Syndrome de Dravet

Le Syndrome de Dravet est une épilepsie grave de l'enfant (épilepsie myoclonique sévère du nourrisson EMSN). Il entraîne un retard de développement avec difficultés de langage, mauvaise coordination des mouvements et troubles du comportement. Il touche deux fois plus de garçons que de filles. Il est présent partout dans le monde.

Consultez le site : www.dravet.fr



#ENVIRONNEMENT

20^e Forum neutralité carbone

Depuis 20 ans, le forum ouvre ses portes chaque année à l'automne ! 20 ans que cet événement explore chaque année un grand thème de Société au cœur du développement durable : eau, énergie, déchets, climat, transport, risques, agriculture et alimentation, biodiversité, ville durable, ressources naturelles... !

Le forum s'est, au fil du temps, enrichi de nombreux acteurs pour un regard croisé, en lien avec le territoire. **Il accueille chaque année 100 classes** de tout le département et le grand public !

Pour cet anniversaire, du 6 au 11 novembre, il sera question de « neutralité carbone » ! Cet objectif horizon 2050 qui consiste à ne pas émettre plus de carbone (CO₂) que ce que la biosphère est en capacité d'absorber... objectif : limiter l'augmentation de la température à 2 degrés !

Au programme : l'exposition du forum (600 m² de jeux, de multimédias, de maquettes, de manip pour comprendre, s'interroger sur son comportement et ses choix) mais aussi des conférences, ateliers, spectacles, visites...

À noter une journée spéciale le samedi 11 novembre, de 10h00 à 18h00 : médiation sur l'exposition, participation à un atelier « fresque du climat », rencontre avec les partenaires, atelier du SURE (conseils pour rénovation énergétique) et le spectacle humoristique à découvrir en famille « chaud devant » le samedi 11 novembre à 16h00.

Programme complet sur :

www.terre-avenir.fr

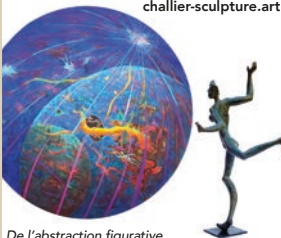
Centre culturel Saint Ayoul

Rens. et réservation au 06 08 21 26 55

neutralité carbone exposition
Forum de Provins 28 ans conférences
 6 → 11 novembre 2023 visites
 ateliers



EXPOSITION Christophe CHALLIER



De l'abstraction figurative à la tentation hieronymes

DU 4 AU 19 NOVEMBRE 2023

DU 4 AU 19 NOV.

Hôtel de Savigny EXPOSITION DE CHRISTOPHE CHALLIER

« De l'abstraction figurative à la tentation hieronymes »
Rens. : 01 60 52 20 10

TOUS LES MERCREDIS
DU 4 OCT.
AU 10 JAN.

Médiathèque A. Peyreffitte ATELIER FIL'IATIONS

Votre Médiathèque et les résidents de l'EHPAD Rosa Gallica souhaitent réunir les enfants autour d'une création commune menée par l'artiste Parastou Farivar. Les mercredis de 14h30 à 15h30 : 15 novembre, 22 novembre à la Médiathèque, et le 29 novembre (à l'EHPAD).
Rens. : 01 64 00 29 37

EXPOSITION photographique

de Jacques PUYDEBOIS

Namibie « Le désert de la vie »



DU 4 NOVEMBRE
AU 2 DÉCEMBRE 2023

DU 4 NOV. AU 2 DÉC.

Médiathèque A. Peyreffitte EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE DE JACQUES PUYDEBOIS

Namibie « Le désert de la vie »
Rens. : 01 64 00 29 37

DU 6 AU 11 NOV.

Centre culturel Saint-Ayoul FORUM NEUTRALITÉ CARBONE

cf. page 7
www.terre-avenir.fr

MARDI 7 NOV

Maison des Quartiers

CAFÉ DES PARENTS SEUL'IDAIRES

Thème : Faisons connaissance.

De 14h00 à 16h00

Rens. : 01 60 58 50 62



MARDI 7 NOV.

14h30

Cinéma Le Remy

ALTAÏR CONFÉRENCE

« Le Tour du Monde en 80 jours »

Tarif plein : 12€

Tarif réduit : 10€

www.cinemaprovincs.fr

SAMEDI 11 NOV.

Place Saint-Ayoul

FÊTE DE LA NIFLETTE

5^e édition

cf. page 4

www.provincs.net



MARDI 14 NOV.

Centre culturel Saint-Ayoul DANS LES FORÊTS DE SIBÉRIE

d'après Sylvain Tesson
William Mesguich nous fait revivre sur scène l'expérience exceptionnelle de l'écrivain-aventurier Sylvain Tesson. Parti loin de la cité et de la foule, il fait le choix de s'isoler au milieu des forêts de Sibérie, là où ses seules occupations sont de pêcher pour se nourrir, de couper du bois pour se chauffer. Il réapprend le bonheur de la lecture et de la réflexion solitaire...

PT : 18€ / TR : 14€

-12 ans : 10€

Petit Théâtre / 20h30

Rens. : 01 60 52 20 00

AGENDA



JEUDI 16 NOV.

18h30 > 23h00

Halle du minage

SOIRÉE BEAUJOLAIS

1^{ère} édition

cf. page 5



MARDI 14 NOV.

19h30

Cinéma Le Remy

SOIRÉE CINÉ-CLUB

« Au-dessous du volcan »

Suivi d'un débat. Tarif unique de 6,50 € la place.

www.cinemaprovincs.fr



VENREDI 17 NOV.

Centre culturel Saint-Ayoul CONCERT DE LA SAINTE-CÉCILE

L'Orchestre d'Harmonie de Provins et du Provençois vous emmène dans le monde féérique des comédies musicales à l'occasion de son concert de la Sainte Cécile 2023. Hollywood, Broadway, Leonard Bernstein, Michel Legrand, Andrew Lloyd Webber...

Entrée libre

(sur réservation obligatoire).

Grand Théâtre / 20h30

Rens. : 01 60 52 20 00

SAMEDI 18 NOV.

Centre culturel Saint-Ayoul LA MÉTAMORPHOSE DES CIGOGNES

Histoire violente et légère d'un homme enfermé entre quatre murs face à un gobelet vide. Pendant une heure, cet homme essaye de suivre le protocole sans lequel son projet ne verra pas le jour : faire un enfant par fécondation in vitro. Au gré des manifestations de personnages qui apparaissent comme délirants à force de se vouloir pragmatiques, Marc Arnaud poétise une situation plus que triviale et fait de l'endroit sordide où il est enfermé le pays fantastique de son imagination. Ce seul en scène étonnant permet par la mise en scène d'un événement prosaïque et comique de questionner la parentalité sur fond d'un monologue intime d'un personnage en quête de sens.

PT : 28€ / TR : 22€

-12 ans : 12€

Grand Théâtre / 20h30

Rens. : 01 60 52 20 00

SAMEDI 25 NOV.

Centre culturel Saint-Ayoul UN CULOT MONSTRE

Il n'y a jamais de hasard. Que cinq personnages puissent au même moment être au paroxysme de leur culot, aucun doute, c'était écrit ! Un chaudron bouillonnant qu'on laisse mijoter, jusqu'à ce que tout finisse par exploser... de rires !

PT : 36€ / TR : 32€

Grand Théâtre / 20h30

Rens. : 01 60 52 20 00

DIMANCHE 26 NOV.

Musée de Provins et du Provençois APRÈS-MIDI LECTURE ET MUSIQUE AU MUSÉE

« Théâtre de Marivaux ou la marche vers l'aveu »
Avec Alice Julien-Laferrrière, violoniste, œuvres de François Couperin, Pancrace Royer, Jean-Philippe Rameau.
Rens. : 01 64 01 40 19

DIMANCHE 26 NOV.

Église Saint-Ayoul
Concert de musique de chambre
Bertrand Cuiller - Clavecin
Participation libre - 16h00



SAMEDI 11 NOVEMBRE

CÉRÉMONIE PATRIOTIQUE

Armistice du 11 novembre 1918

10h30 : cérémonie au cimetière Ville Haute

11h30 : cérémonie au square de Verdun.



MARDI 28 NOV.

14h30

Cinéma Le Remy

ALTAÏR CONFÉRENCE

« Route de la soie »

Tarif plein : 12€

Tarif réduit : 10€

www.cinemaprovincs.fr

JEUDI 30 NOV.

19h30

Cinéma Le Remy

SOIRÉE BALLET

« Don Quichotte »

Tarif plein : 13€

Tarif réduit : 11€

www.cinemaprovincs.fr

CINÉ CONFÉRENCE EXPLORATION VOYAGE



SÉANCES À 14H30

Tarif plein : 12 €

Tarif réduit : 10 €

POUR TOUTE INFORMATION

01 64 00 11 63

6 PRÉSENTÉS SUR SCÈNE PAR LE RÉALISATEUR
FILMS DOCUMENTAIRES